





ous avez des idées ou des suggestions pour le CAPMag Junior ? Vous voulez rédiger des articles, participer à la création du CAPMag Junior et être publié ? Vous êtes prof et vous voulez organiser des séances de lecture dans vos classes ?



Contactez-nous sur: info@capmagellan.org

Jeu: si tu trouves une faute cachée, envoie-nous une photo. Si tu as raison, tu gagneras un an d'abonnement au CAPMag Junior! Alors ouvre les yeux!

# Índice

Ciência Há Vida nos Oceanos



Pequeno **Ecologista** A erosão

Arte Roma Antiga!

do litoral

7 famílias dos Oceanos **Questão:** 

Por que é que a água do mar é salgada?



Cidadania

Mulheres na construção europeia

Capi & Magui

Língua **Portuguesa** Expressões

de mar

História Exposição Mundial de 1998

## E também:

05 → Experiência: O meu peixe em Gesso

07 → Prevenção: Protege o oceano

 $10 \rightarrow Jogos$ 

22 → Profissão: Agricultor de corais

 $12 \rightarrow \text{Receita}$ : Gelato de Mirtilo

26 → Science 4 You

#### **CAP MAGELLAN**

7, Avenida da Porta de Vanves, 2º andar, 75014 Paris tel: +33 (0)1 79 35 11 00 e-mail: capmag@capmagellan.org Permanência telefónica: Segunda a sexta-feira das 10h às 18h site: capmagellan.com

#### **CAPMag Junior - Jornal associativo**

Redação: Adeline Morais Afonso, Alexandra Conde, Alexandra Rosa e Alunos de Português do Collège Lucien Cézard em Fontainebleau, Centro Artístico A caso ao lado, Des Ailes pour le Portugal, Diane Ansault, Hélder Rodrigues, Janice Chantre Raposo, Jenny Gonçalves Carneiro, Lurdes Abreu, Science 4 You Revisto por: Cap Magellan, Cristiana Esteves, Elsa Macieira, Sara Ferreira Direção Artística: Diane Ansault ; Ilustrações: Diane Ansault, Héloïse Henry Assistente de Direção Artística: Héloïse Henry Ícones de créditos, texturas: flaticon.com,

Com o apoio de:



freepik.com, pexels, pixabay, wikimedia

Abençoai os nossos gostos, para que sejam nossos bringuedos e não cadeias. Abençoai e não castigo

#### ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR 3 NUMÉROS DU CAPMag Junior PENDANT UN AN

	*Genre : L. Feminin L. Masculin L. Association L. Entreprise				
formations obligat	*Nom : *Prénom :				
	*Adresse :				
	*Ville : *Code Postal :				
	*Téléphone :				
	*@ E-mail :				
	*Date de naissance :/ Lieu :				
	Nationalité(s) :				
	Formation/niveau d'études :				
	École/Université :				
	Profession:				
	■ 35 € Adhésion Junior				

Vous recevrez les 3 éditions du CAPMag Junior, les 11 éditions du CAPMag + le Guide de l'Été Règlement et bulletin à faire parvenir à Cap Magellan 7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris



## Ciência

# Há Vida nos Oceanos

flora marinha é bastante diversificada e extremamente importante para o equilíbrio dos Oceanos, proporcionando abrigo e alimento a peixes, moluscos, esponjas, etc. A maioria das plantas do oceano é composta por algas marinhas, componentes essenciais dos ecossistemas marinhos, contribuindo para a grande biodiversidade.

s ecossistemas aquáticos representam aproximadamente 70% do planeta Terra. Uma das principais características é o alto teor de sal das águas, alguns outros fatores também são característicos, mas não estão necessariamente presentes em todos os ambientes marinhos, como as marés, a disponibilidade de luz, os ventos rápidos ou a alta produção de oxigénio (O2) através de organismos vivos.

Mares e oceanos são os **principais produtores de O2 do planeta**. Os responsáveis por esse feito são os fitoplânctons e as florestas de algas. Além disso, mares e oceanos também influenciam o equilíbrio climático do planeta.

## ALGUNS GRUPOS DE ANIMAIS MARINHOS

OS INVERTEBRADOS marinhos, um grupo muito grande e inclui organismos que apresentam formas e comportamentos bastante diferentes. Os principais são:

- Espongiários: esponjas marinhas
- Cnidários: caravela-portuguesa, anémonas, alforrecas
- · Platelmintos: vermes achatados
- · Nematelmintes: vermes cilíndricos
- · Anelídeos: poliquetas
- Moluscos: vinagreiras, lapas, mexilhões, polvos, lulas, ameijoas, búzios
- Artrópodes: caranguejos, percebes, camarões
- Equinodermes: pepinos-do-mar, estrelas-do-mar, ouriços-do-mar

OS MOLUSCOS são animais invertebrados, de corpo mole e são classificados consoante o tipo de concha que possuem. As três grandes classes de moluscos são:

- Gastrópodes: podem ser as lapas, os caracóis, os búzios, as vinagreiras e as lesmas-do-mar.
- Bivalves: podem ser as ostras, as amêijoas e os mexilhões.
- Cefalópodes: podem ser as lulas, chocos e polvo.

OS PEIXES são animais vertebrados, aquáticos, de corpo recoberto de escamas, respiração branquial e sangue de temperatura variável.

## VOCABULÁRIO

A flora: La flore, l'ensemble des espèces végétales

**Biodiversidade**: Biodiversité, l'ensemble de tous les êtres vivants de la Terre

Alto teor: Teneur élevée

Fitoplânctons: Phytoplancton, l'ensemble des organismes et végétaux microscopiques présents dans les eaux de surface

Alforrecas: Méduses

Vermes achatados: Vers plats

Vermes cilíndricos :

Vers cylindriques

**Poliquetas**: Polychètes. Vers marins comportant le plus d'espèces.

Vinagreiras: Limace

Escamas: Écailles

Respiração branquial:

Respiration branchiale, un mode de respiration par les branchies

**Quimeras:** Chimères

OS MAMÍFEROS marinhos, são animais de sangue quente, com a capacidade de manterem a sua temperatura corporal constante; possuem pêlo, respiram por pulmões; são vivíparos (animais cujo embrião se desenvolve dentro do corpo da mãe) e alimentam as suas crias com leite.

## COMO DISTINGUIR OS MARES DOS OCEANOS?

que pode diferenciar os mares dos oceanos é a profundidade do local. Os oceanos são mais profundos que os mares. Outro factor de diferenciação é também a extensão dos territórios dos oceanos que é maior do que a dos mares.

Alexandra Rosa e Alunos 3º LV2 Português 2021/2022 Collège Lucien Cezard, Fontainebleau

## Experiência

## MATERIAIS

GESSO

RE(IPIENTE PARA MISTURAR O GESSO (OM ÁGUA (um alguídar de cozínha por exemplo)

FORMAS DE PRAIA

TINTA PARA PINTURA ( garantír que é adequada à utílízação por crianças )

SABIAS QUE ... ?

o contrário do que muita

quando a água do próprio mar desgasta as rochas elas vão se fragmentando e

dividindo-se em pequenas partículas, incluindo os sais minerais que se

encontram nelas. Já ouviram falar da expressão "áqua mole em pedra

gente pensa, o sal não vem do mar mas das rochas. Por isso.

PINCÉIS

# O meu peixe em Gesso PREPARAÇÃO





#### Preparar o gesso

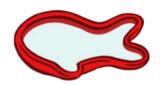
precisas de 40 ml de água.

Misturar o pó do gesso com água: coloca o gesso no alguidar e vai adicionando água até obteres uma massa homogênea. **Atenção!!** Pede ajuda a um adulto. Em média, por cada 100g de gesso



#### **Moldes**

Enche os moldes de praia com a massa de gesso e deixa secar.





# 3

#### Desenformar

Com o máximo de cuidado, retira a massa já seca do molde.



s tubarões pertencem a um outro tipo de peixe do grupo dos Condrictes, cujo esqueleto é predominantemente formado por cartilagem. Os tubarões são muito conhecidos por serem grandes predadores, mas essa característica não pode ser aplicada a todos os representantes deste grupo de animais, como por exemplo as raias ou as quimeras.

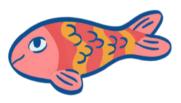
Alguns tubarões são realmente grandes predadores, como é o caso do **Tubarão Branco**. No entanto estes não deixam de ser vitais para os oceanos, muitos alimentam-se de animais doentes ou de carcaças em decomposição, evitando a **propagação de doenças entre os animais marinhos**. Mesmo sendo importantes, estima-se que entre as mais de **500 espécies** de tubarões no mundo, cerca de 117 estejam ameaçadas, espécies estas que são **essenciais** ao equilíbrio do maior ecossistema do mundo.



#### **Pintar**

Vamos dar cor aos elementos que vão compor o nosso painel de preservação dos mares e oceanos.









Alexandra Rosa e Alunos de Português 6ºA 2021/2022 Section International Português Collège Lucien Cezar, Fontainebleau



## Pequeno ecologista

# A EROSÃO DO LITORAL

A erosão do litoral é o desgaste, a degradação do solo em contacto entre a terra e o mar

erosão pode ser provocada por fenómenos naturais como a água, as variações de temperatura, o vento, a gravidade e pode ser causada por atividades humanas que causam o aquecimento global e, portanto, a subida do nível das águas do mar.

uando o mar roça as praias com o movimento de ondas que remove areia, as fortes ondas que se lançam contra os penhascos provocam o desprendimento de pedaços de rocha.

O vento que sopra leva para longe partículas de terra ou de areia.

O vento que sopra leva para longe particulas de terra ou de areia.

Actividades humanas como a agricultura, a urbanização e a desflorestação aceleram o desgaste do solo. A desflorestação expõe o solo, tornando-o mais exposto aos ventos e às chuvas. No entanto, preservar a vegetação é essencial para limitar a erosão fato as raízes das plantas e das árvores ajudam a manter o solo e as dunas no lugar. Todos estes elementos geram uma transformação da paisagem.

A erosão das costas é um flagelo para as construções que se situam perto do mar e causam verdadeiros problemas. Efectivamente, o litoral recua quando é roído pelo mar, o que provoca a queda das construções. Por vezes, as pessoas são obrigadas a abandonar as suas casas e têm de ser realojadas.

Em Portugal, o mar já engoliu casas, fez desaparecer praias e destruiu vilas. Os pescadores têm de renunciar à pesca costeira e o turismo também é afectado (restaurantes e desportos aquáticos).



VO (ABULÁRIO

Penhascos: falaises

Flagelo: fléau

Diques: digues

s autoridades estão a desenvolver técnicas para atrasar a destruição das construções perto do mar. Para isso, enchem-se as praias com areia bombeada no mar, criam-se diques e muros de protecção. Mas os sistemas para combater a erosão são caros e alguns métodos são ineficazes a longo prazo. A protecção costeira constitui, portanto, um grande desafio ambiental para Portugal.

SABIAS ?

- Estima-se actualmente que 70% do comprimento da linha costeira mundial está em erosão.
- ★ 75 % da população portuguesa vive na costa
- ★ 1/4 do litoral português é afectado pela erosão costeira

Alexandra Conde

## Prevenção

# PROTEGE OOCEANO

reduzatua pegada ecológica

s oceanos representam 75% da produção do oxigénio, graças ao Plâncton que faz parte da vida marinha. Deste modo, proteger o oceano é também proteger todo tipo de vida na terra. Heis alguns dos passos mais importantes a seguir para seres um herói do Oceano!

são três pontos de ação criados para que as pessoas diminuem a sua produção de lixo. Trata-se de um incentivo para encorajar a

população a poluir menos o meio ambiente através de um consumo consciente e também de uma escolha sustentável dos produtos que utilizam diariamente. É certamente um passo importante para garantir um mundo melhor.

## O QUEÉA ? PEGADA ECOLÓGICA?

Pegada Ecológica o que mede a quantidade de recursos naturais utilizados para sustentar o nosso estilo de vida no planeta. Ela verifica a quantidade de área necessária para produzir o que os seres humanos precisam e para absorver os resíduos gerados. Tudo o que escolhemos consumir ou comprar afeta a nossa pegada ecológica. Então para diminuir a nossa pegada ecológica devemos reavaliar os nossos hábitos diários e adotar estilos de vida que ajudem o meio ambiente.

Reduzir refere-se não só ao acto de diminuir a quantidade de lixo produzido mas também a emissão de gases poluentes através de um consumo mais consciente, poupando também os recursos naturais.

- ★ Utilizar sacos reutilizáveis em vez de sacos plásticos quando vamos às compras;
- ▼ Preferir copos e materiais reutilizáveis em vez dos descartáveis.

Reutilizar um produto é dar-lhe uma nova vida ao que provavelmente seria deitado fora. Assim, evitamos não só que seja produzido mais lixo mas também que seja comprado outro produto, reduzindo tanto o desperdício como o consumo.

- ★ Garrafas de plástico podem ser utilizadas para semear pequenas
- 🕻 A água usada para lavar a roupa pode ser reutilizada para lavar o quintal ou o chão de casa

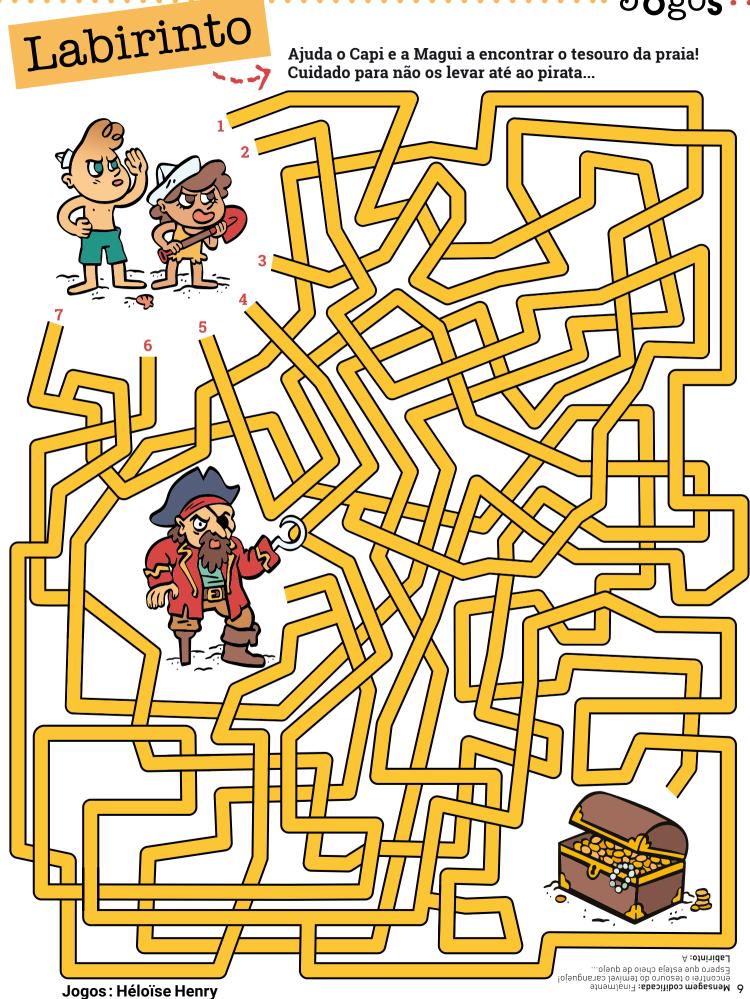
Reciclar permite a transformação de um produto que não pode ser mais utilizado, num novo produto ou numa nova matéria-prima. Reciclar é diferente de reutilizar, pois na reutilização o material reaproveitado continua a ser o mesmo. embora possa ser usado para fins diferentes.

- Papéis velhos podem transformar-se em papéis novos reciclados:
- \* Tampas de garrafas de plástico podem ser transformadas em cadeiras de rodas.

política dos "3R" serve para nos mostrar que é possível manter uma sociedade sustentável, desde que esta (empresas, fábricas e até o governo) esteja a favor de um mundo ambientalmente mais correto capaz de proteger a vida não só na Terra mas também nos Oceanos.

Alexandra Rosa e Alunos 5º C LV2 Português 2021/2022 Collège Lucien Cezard, Fontainebleau







## **Roma Antiga!**

cá estamos nós na chamada "Roma Antiga". Os romanos ficaram conhecidos na História por ser um povo conquistador. Sabiam que eles conquistaram quase meio mundo? E uma dessas terras conquistadas foi a nossa vizinha Grécia que anteriormente visitamos.

om estas inúmeras conquistas, os romanos absorveram várias culturas, mas no que diz respeito à arte, a da Grécia foi a que teve maior influência na arte romana, desde a **escultura**, à **pintura**, à **arquitetura**. Então era típico dos romanos aproveitarem-se daquilo que lhes agradava da arte grega e adaptá-la às suas necessidades.

Durante muito anos, a Arte em Roma permaneceu mais ou menos igual à da **Grécia**, uma vez que, a maioria dos artistas

que trabalhavam em Roma eram gregos ou então artistas romanos que apenas seguiam instruções de clientes ricos e exigentes que encomendavam peças iguais às dos artistas gregos: murais, pinturas, esculturas... isso quer dizer que naquela altura não havia muita liberdade de criação...

No entanto, quando Roma começou a tornar-se "senhora do Mundo" foi notória a mudança na sua Arte. Os romanos começaram a reinventa-la consoante os seus ideais políticos, religiosos e culturais.

### **Arquitetura**

ma das áreas onde a mudança foi mais significativa foi na arquitetura muito conhecida, nos dias de hoje, pelos seus arcos e abóbadas. Um dos mais famosos edifícios, exemplo desta famosa arquitetura com arcos,

é o Coliseu de Roma, uma das "sete maravilhas do mundo".

É um edifício muito antigo mandado construir por um Imperador Romano e que era um pavilhão para espetáculos, com capacidade para quase 50 mil espectadores!

> E, tanto quanto eles gostavam de se divertir, os romanos gostavam de **conquistar**... então, os grandes

senhores, no final de travarem uma grande batalha de onde saíssem vitoriosos, encomendavam enormes monumentos, onde fossem retratadas estas suas conquistas.

São exemplo disso, os **Arcos do Triunfo** e as **Colunas Triunfais** onde eram esculpidas, em relevo, as histórias das suas guerras e vitórias...quase como se fosse um livro ilustrado esculpido em enormes monumentos de pedra e que ficavam imortalizadas para todo o sempre.







## 

Portrait de Livie © Museu do Louvre

## Memória

romanos davam muita importância a isso? Que ficassem neste mundo registo dos seus atos e da sua pessoa para que outros recordassem o que eles tinham feito? Isto porque os romanos, ao contrário dos egípcios

e dos gregos, acreditavam que depois da morte tudo se extinguia...

É por esse motivo que a **escultura** e a **pintura**, em particular o retrato, tinham muita importância para eles. Sempre que era encomendada uma escultura ou um retrato, ao contrário dos gregos que pretendiam

representar a beleza, os romanos pretendiam que esta obra de arte representasse da forma mais fiel a sua pessoa para que assim pudessem ser **relembrados** tal qual como eram antes de morrer. Por essa razão as peças eram feitas **em pedra ou em bronze** para que pudessem resistir à passagem do tempo.

### Decoração

s romanos gostavam de embelezar e decorar as suas casas e os edifícios que frequentavam e para isso utilizavam um conjunto de aspetos artísticos como a pintura de murais e mosaicos temáticos ou então esculturas de deuses gregos a decorar fachadas e jardins. Os romanos tinham muito bom gosto!



Centro Artístico
A CASA AO LADO
www.acasaaolado.com





Arte de Piet Rodriguez

iet Rodriguez é um Artista urbano que se inspira na Roma Antiga. Começou a pintar em 2012, depois de visitar uma exposição de arte urbana, encontrou uma maneira distinta de se expressar. Piet começou a trabalhar em murais com spray como membro de um coletivo de artistas urbanos Propaganza. Ele procura estabelecer um equilíbrio entre as artes plásticas e a arte de rua, como uma fórmula para trazer de volta o passado. Muitas das suas obras fazem referência à mitologia grega e à arte romana antiga.

## Pompeia

ocês sabiam que uma boa parte da história da arte romana foi descoberta num sítio que se chama Pompeia? No tempo dos romanos, um vulcão

chamado **Vesúvio** entrou em erupção e a sua lava cobriu algumas cidades. Uma delas foi Pompeia. Então as cinzas que se formaram sobre esta cidade preservaram tudo que ficou lá por baixo: casas, jardins, ruas, lojas... Há cerca de 300 anos, pessoas que estavam a trabalhar numas escavações descobriram

esta cidade subterrada e, imaginem o espanto deles, ao descobrirem por debaixo de toda aquela cinza que a cidade estava praticamente igual ao que era antes da erupção do vulcão. Historiadores ligados à Arte perceberam a importância daquela descoberta... eles conseguiram ver que os romanos, naquela

altura, adoravam **embelezar e decorar** as suas casas e os seus edifícios. Perceberam que era comum juntar a arquitetura, à pintura e à escultura, tudo num só edifício ao descobrir casas e palácios com **pinturas e murais** a cobrirem as paredes, **mosaicos pintados** a servirem de pavimento e fachadas com **relevos e estátuas esculpidas**. A História ficou ali preservada e ajudou-nos a perceber melhor a Arte na época dos romanos e a importância que eles lhe atribuiram!



## m Receita manampunammannummannum

# Gelado de Mirtilo

Coloque numa panela os mirtilos, metade do açúcar e o sumo de limão.

Leve ao lume e deixe levantar fervura. Esmague a preparação, passe o preparado pelo passador e reserve.

Junte metade das natas, o leite gordo, o sal e o restante o acúcar numa panela diferente e leve ao lume até dissolver o acúcar.

### Ingredientes



250g de mirtilo



150g de açúcar



1c. de sopa de sumo de limão



400ml de natas



200ml de leite gordo



½ c. de café de sal



3 claras de ovo



6 taças de bolacha para gelados



2 c. de sopa de miolo de amêndoa ralada

Coloque as claras numa taça, adicione um pouco do preparado de natas quente e misture bem. A pouco e pouco, junte as claras às natas.

Em seguida, adicione os mirtilos e envolva bem.

Coloque as restantes natas numa taça e junte-lhes a mistura quente de mirtilos, previamente passada por um passador.

Envolva bem e coloque a taça num banho de gelo para arrefecer.

Quando estiver frio, disponha a massa numa forma de bolo inglês e leve ao congelador até solidificar.

Alexandra Rosa e Alunos 5º B Section International Português 2021/2022, Collège Lucien Cezard, Fontainebleau

Sirva o gelado em taças de bolacha salpicado com amêndoa.

# 7 Familias Oceanos

s oceanos, um tesouro,
mas também uma responsabilidade...
Além de representarem uma das principais fontes
da alimentação humana, os oceanos têm servido,
ao longo da história, como motor para o desenvolvimento do
comércio, dos transportes, da extração mineral e da geração
de energia. Atualmente cobrem cerca de 72% da superfície
da Terra. Os oceanos ocupam uma parte importantíssima
da nossa vida e sobrevivência, uma das razões pelas
quais os devemos proteger.

ara te lembrares
a que ponto os
oceanos são importantes
propomos-te hoje um jogo das
7 famílias especial "oceanos"
para darmos juntos mais
valor às criaturas que vivem
e dependem dos oceanos.

Vamos lá!

Conheces
Bordalo II?

seu projeto "Big Trash Animals", é uma série de obras de arte que visa chamar a atenção para um problema atual que é muitas vezes esquecido ou que se torna trivial. O problema é a produção de resíduos, de materiais que não são reutilizados, a poluição e o seu efeito no planeta. A ideia é representar a própria natureza, neste caso os animais, com materiais responsáveis pela sua destruição.

Os seus trabalhos são construídos com materiais em fim de vida: pára-choques danificados, lixeiras queimadas, pneus e eletrodomésticos são apenas alguns dos objetos que podem ser identificados olhando para as obras em detalhe.

Uma das obras dele representa uma baleia gigante composta de lixo, uma obra flutuante para denunciar a poluição dos oceanos.



©Karl Füsselberger, Wlener Fotoschule

## **7<sub>Fa,mí</sub>lia**s

## Regras

objetivo do jogo é simples: encontrar todos os membros de uma família para a completar antes dos outros. Para completar a família, cada jogador na sua ver pergunta quem tem « aquela pessoa da família x ». Quem tem a carta tem de dar a dita carta. Só podes fazer perguntas sobre famílias que tens no teu baralho (nada de fazer batota!). E assim o jogo segue até todas as famílias estarem completas.

> PODES JOGAR COM AS CARTAS QUE ESTÃO NO FIM DA REVISTA

## Família dos Peixes de Água Doce

m peixe de água doce é uma espécie de peixe que passa toda ou parte da sua vida em água doce, em rios e lagos, onde a salinidade é muito baixa. 41,24 % de todas as espécies conhecidas de peixes são peixes de água doce. Infelizmente, de acordo com a organização WWF que tem como objectivo a protecção do ambiente, entre 1970 e 2012, os efectivos de peixes de água doce diminuíram de 81 %.

Peixe-Gato

Enguia

I. Bordalo

2. Peixe-Gato

3. Truta Arco-Iris

4. Enguia

5. Boga

## Família dos Peixes "Bem Apetitosos"

nourada

pobalo

ns peixes que tu conheces bem porque os podes comer regularmente! Como sabes, no entanto, as populações de peixes à escala mundial estão a diminuir rapidamente, em virtude da procura, da perda de habitats e das práticas de pesca não sustentáveis. Quando comes peixe e marisco, ajuda a reduzir a procura de espécies

sobre-exploradas, ao optar por aquelas que sejam, simultaneamente, saudáveis e sustentáveis.

- I. Carapau
- 2. Dourada
- 3. Linguado
- 4. Robalo
- 5. Bacalhau





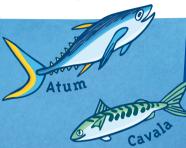






## Peixes dos Pelágicos

s peixes pelágicos são os que vivem ao largo, em pleno mar.





- 2. Sardinha
- 3. Anchova
- 4. Cavala
- 5. Peixe-Lua

## Os Peixes de Água Salgada

Os peixes marinhos vivem exclusivamente em meio aquático de água salgada, no mar ou no

oceano. Podem distinguir-se dois grandes grupos de peixes de água do mar em função do modo de vida: os peixes de recife e os peixes pelágicos. Como esta família de peixe é muito grande, temos que a dividir...

## Família dos Mamiferos Marinhos



m mamífero marinho é aquele que habita primariamente o oceano ou depende do oceano para alimentar-se. Os mamíferos evoluíram nas suas origens do mar para a terra, porém mais tarde os mamíferos marinhos foram se desenvolver para viver novamente no oceano. Mamíferos

marinhos respiram ar, enquanto a maioria dos outros animais marinhos extraem o oxigênio

da água.

- 1. Golfinho
- 2. Orca
- 3. Beluga
- 4. Foca
- 5. Baleia Azul





## Família ! dos Peixes de Recife

Cavalo Marinho

s peixes de recife são os que vivem nas imediações dos recifes de coral, em clima tropical e subtropical.



- 1. Peixe-palhaço
- 2. Peixe-borboleta
- 3. Cirurgião-azul
- 4. Peixe-donzela
- 5. Cavalo-marinho

## SABIAS QUE?

e os valores variam consoante as fontes, acredita-se que mais de 80% das ostras criadas em Portugal vão para França, país líder no consumo e na exportação de ostras na Europa.



## 7Famílias

## Família das Técnicas de Pescas

árias técnicas de pesca existem mas hoje vais aprender um pouco mais sobre uma verdadeira arte portuguesa! A "xávega" é uma pesca artesanal feita

com rede de cerco. Antigamente a recolha era feita com a ajuda de juntas de bois e força braçal, mas atualmente é feita por tração mecânica (dois tratores). A palavra xávega provém do étimo árabe xábaka, que significa rede. Hoje esta arte ainda é praticada em algumas praias de Portugal como a Nazaré, ou na Praia da Vieira.

- I. Pesca à Pluma
- 2. Pesca de Embarcada
  - 3. Pesca Direta
- 4. Pesca ao fundo
- 5. Pesca à Francesa



# Família dos Moluscos

s moluscos constituem um grande filo de animais invertebrados, marinhos,

de água doce ou terrestres. O filo Mollusca é o segundo filo com a maior diversidade de

espécies. A maior parte dos moluscos são aquáticos, mas existem muitas formas terrestres como os caracóis.

- 1. Caranguejo
- 2. Amêijoa
- 3. Ostra
- 4. Polvo
- 5. Lulas

Carangue jo

e gostas muito da vida marinha e gostarias de aprender mais sobre os oceanos não hesites em visitar o Oceanário de Lisboa. Inaugurado em 1998 no âmbito da última exposição mundial do séc. XX, cujo tema foi "Os oceanos, um património para o futuro", o Oceanário eternizou a ligação de Lisboa com o oceano. É um aquário público de referência

não só em Portugal como no resto do mundo. O lema da instituição é que a conservação dos oceanos é uma responsabilidade de todos.



## VOCABULÁRIO

#### Extração mineral:

Extraction de minerais

#### Geração de energia :

Production d'énergie

#### Lixeiras queimadas: poubelles bûlées

#### Eletrodomésticos: Électroménager

Baralho: jeu de cartes

Batota: tricherie

Salinidade : Salinité, la quantité de sels dissous dans les océans

Bordalo: poisson d'eau douce

Enguia: Anguille

#### Boga portuguesa:

Une espèce de poisson marin

#### Peixes pelágicos:

Poissons pélagiques, des poissons qui vivent dans les eaux proches de la surface

Nas imediações: Les proximités

Linguado: Sole

Robalo: Bar

Anchova: Anchois

Rede de cerco: Filets tournants

#### Tração mecânica:

Traction mécanique

#### Pesca à Pluma:

Pêche sur utilisation de mouche

#### Pesca de Embarcada:

Pêche où le poisson est accroché à l'intérieur du bateau

Pesca ao fundo: Méthode de pêche qui utilise l'appât placé le plus au fond possible

Pesca à Francesa: Technique de pêche la plus classique, pratiquée dans les fleuves

Lema: Slogan



Lurdes Abreu, MissMagellan





# mulheres na CONSTRUÇÃO EUROPEIA

epois da Segunda Guerra Mundial (1939-1945), vários países europeus juntaram-se e colaboraram para manter a paz no continente. Entre as grandes personalidades que atuaram em favor da cooperação europeia, falamos muitas vezes em homens: Jean Monnet, Altiero Spinelli...
Mas as mulheres também contribuíram para o bem-estar de todos os cidadãos europeus. Descobre connosco algumas das mulheres mais importantes da construção europeia!

## VO(ABULÁRIO

#### A construção europeia

é todas as ações políticas, económicas, sociais e culturais postas em prática para favorecer a aproximação dos povos europeus

# A IGUALDADE ENTRE OS HOMENS E AS MULHERES NA EUROPA

oje em dia, tanto as mulheres como os homens têm os mesmos direitos e deveres na União europeia. Apesar de os dois géneros partilharem os mesmos direitos e deveres e dos vários progressos nos últimos anos, em média, as mulheres ganham 16% menos do que os homens. Além disso, as mulheres ainda sofrem de muito preconceito no mercado de trabalho. Ainda há poucas mulheres a assumir cargos de responsabilidade em empresas.

Mas a **igualdade dos géneros** é uma das **prioridades da União europeia**. E a organização promove várias **campanhas de sensibilização** para favorecer o lugar das mulheres na sociedade. Uma prova disso também

foi a nomeação de uma mulher no topo da liderança da UE: a alemã **Ursula Von der Leyen** foi nomeada presidente da Comissão europeia em 2019.

> Serei eleita chefe da União Europeia e assim comandarei 27 países de uma só vez!

# URSULA VON DER LEYEN

alemã Ursula von der Leyen é a primeira mulher a exercer o cargo de presidente da Comissão europeia.

Esta instituição existe desde 1958, porém só em 2019 uma mulher foi nomeada pela primeira vez ao topo da União europeia.

Antes de ser presidente da Comissão, Von der Leyen foi ministra alemã em várias áreas (Defesa, Trabalho, Família, Mulheres e Juventude) durante os governos de Angela Merkel entre 2005 e 2019.





# SIMONE VEIL -->

imone Veil foi a primeira mulher a assumir o cargo de presidente do Parlamento europeu em 1979. De origem francesa, Veil nasceu numa

família de confissão religiosa judia.

Durante o holocausto, ela foi deportada para um campo de concentração. Ela conseguiu sobreviver e, mais tarde, começou uma carreira politica.

Ela também foi a primeira mulher a integrar um governo durante a Quinta República francesa, tendo sida nomeada ministra da saúde no governo do primeiro-ministro Jacques Chirac em 1993.



LOUISE



## ouise Weiss foi eleita deputada europeia com 86 anos em 1979! Foi ela que

pronunciou o discurso histórico de abertura da nova legislatura do Parlamento europeu. Mas infelizmente, não conseguiu acabar o seu mandato pois morreu em 1983, um ano antes do fim da legislatura.

Quando ela era mais jovem, Weiss também militou pelo direito de voto das mulheres e o direito de serem eleitas. Ela criou uma associação "La femme nouvelle" para promover as suas idejas e convencer os políticos da época.

## SOFIA CORRADI

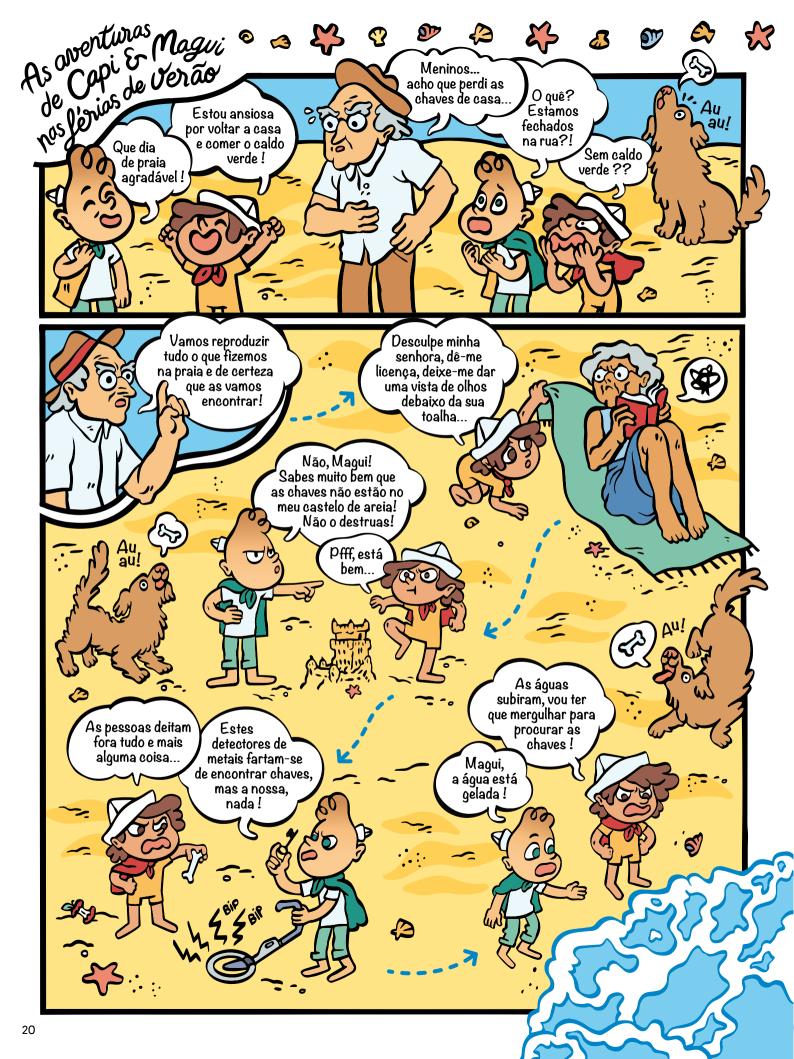
programa Erasmus é o fruto de uma ideia promovida durante vinte anos por uma mulher italiana, Sofia Corradi. Depois de sofrer

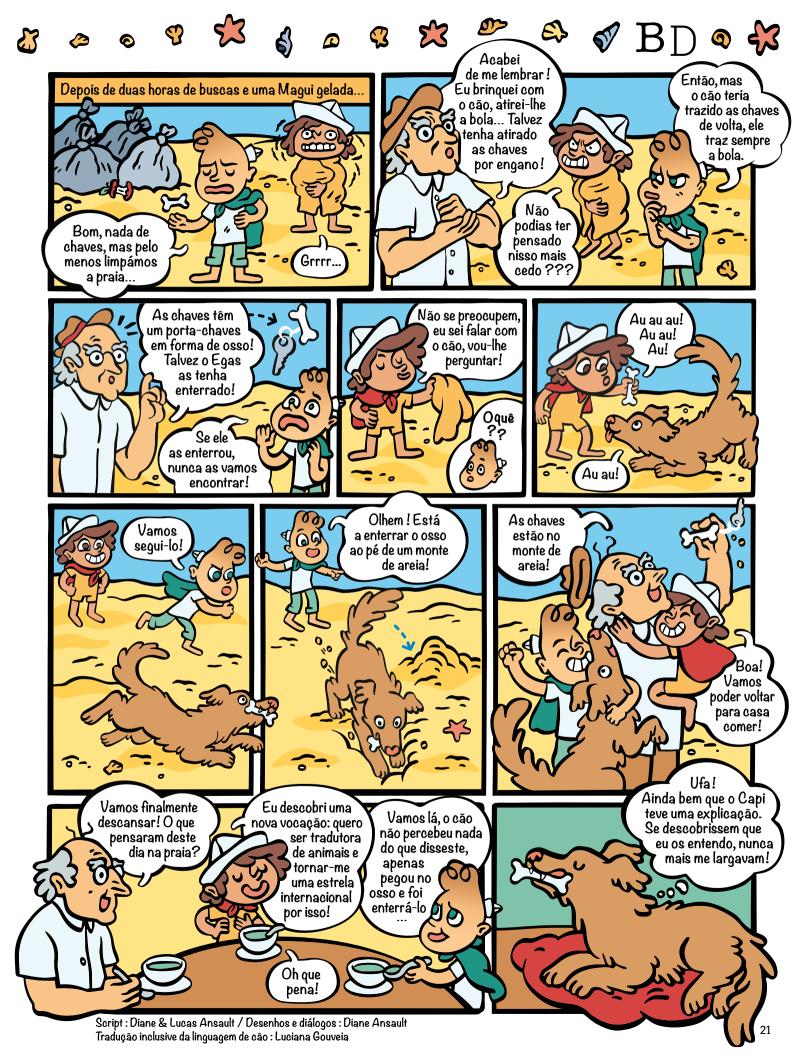
de uma tremenda injustiça - ela voltou para Itália com um diploma estadunidense que não foi reconhecido no seu país de origem - Corradi decidiu convencer os reitores das universidades e os decisores europeus da importância de promover a mobilidade internacional no ensino superior.

Em 1987, o programa Erasmus foi finalmente criado pela Comissão do presidente Jacques Delors. Grazie mille "Mama Erasmus"!



**Adeline Afonso** 





## Profissão

# O AGRICULTOR de CORAIS



coral é um animal que apareceu há 900 milhões de anos. É feito de um esqueleto de calcário e vive em colónias nos mares quentes. Quando vários corais estão juntos, é chamado de recife de corais e a missão crucial do agricultor de corais é protegê-los. Para isso, são realizadas diversas ações, como a redução da poluição e a restauração de recifes degradados.

> 🧻 ssa lógica de preservação luta contra o aquecimento global. De fato, ele causa um aquecimento do oceano e é responsável pelo branqueamento dos corais. O coral é um ser vivo muito frágil e sensível às mudanças. O interesse da profissão de agricultor de corais é evitar situações estressantes para o animal. Esse estresse pode ser devido à variação de temperatura, ao aumento da acidez da

> > água causado pela intensificação de CO2 e à subida de produtos tóxicos no mar, como, por exemplo, o protetor solar.

#### VOCABULÁRIO

Esqueleto de calcário squelette calcaire Aperfeiçoar améliorer Aquecimento global réchauffement climatique

#### Como o agricultor de corais os protege?

As diferentes poluições sufocam e envenenam os recifes de corais. É por isso que os agricultores de corais criam áreas marinhas protegidas. Estas são áreas de refúgio, situadas entre 30 e 150 metros de profundidade, protegidas das ondas. Os corais que aí se encontram são menos vulneráveis, podendo assim servir de reserva para favorecer a recolonização das zonas degradadas.

#### Como é que os agricultores de corais restauram os recifes degradados?

Para restaurar os recifes degradados pelas actividades humanas, ou os agricultores transplantam corais de um sítio para outro ou cultivam-nos no local. Um fragmento de coral pode reconstruir uma nova colónia.

#### Missões do agricultor de corais:

- · Cuidar da alimentação, da saúde e do desenvolvimento dos corais;
- Cuidar da sua reprodução;
- Fazer estacas para replantar corais;
- Verificar a qualidade da água;
- · Preparar e organizar as operações de mergulho;
- Respeitar a regulamentação ambiental ao colher os corais e gerir a sua comercialização.

#### mbora os corais representem apenas 0,2% da superfície dos oceanos, os recifes de coral representam 30% da biodiversidade marinha.Os recifes de corais encontram-se entre os ecossistemas mais importantes e complexos do planeta. Abrigam milhares de espécies de peixes, mas também outras espécies animais,

como caranguejos, estrelas do mar, conchas...

## **FORMAÇÃO**

m França, existem diferentes níveis de formação, como por exemplo o CAP e o BAC PRO de cultura marinha, até BAC+ 5 para aperfeiçoar os teus conhecimentos.

SABIAS QUE

## Língua Portuguesa



Lulas

**OS PEIXES** 

Peixe-espada: espadon

Baiacu: poisson - globe

Cavala: maguereau

Sardinha: sardine Dourada: daurade

Linguado: sole

Bacalhau: morue

Atum: thon

LES POISSONS

Robalo: bar

Pescada: merlu

Badejo: merlan Salmão: saumon

**Anchova:** anchois



Atum

20000

Ir tudo por água abaixo Tomber à l'eau

Trazer água no bico Il y a anguille sous roche





A vida não é um mar de rosas La vie n'est pas un fleuve tranquille

Apertados como sardinha em lata Serrés comme des sardines





Sentir-se como peixe na água Heureux comme un poisson dans l'eau

Ser como beber um copo de água Être bête comme chou /

simple comme bonjour





Remar contra a maré Lutter contre vents et marées

Ficar em águas de bacalhau Finir en queue de poisson



## OS ANIMAIS MARINHOS

LES ANIMAUX MARINS

Baleia: baleine Tubarão: requin

Raia: raie

Baleia cachalote: cachalot

Orca: orque

Marlim azul: marlin bleu

Golfinho: dauphin

Lulas: calamars

Polvo: poulpe

Medusa/água-viva: méduse

Des Ailes pour le Portugal

## História

# EXPOSIÇÃO MUNDIAL

DE 1998 EM LISBOA

oje decidimos contar-te uma história não tão antiga quanto isso, uma vez que, nessa altura, a maior parte dos redatores do CAPMag Junior eram pequeninos. Talvez já ouviste falar, pelos teus pais ou familiares, da Exposição Mundial de 1998, que decorreu em Lisboa, no Parque das Nações.





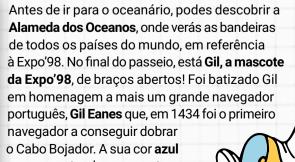
Moura

ideia de acolher a Exposição Mundial de 1998 nasceu de dois homens - António Taurino Mega Ferreira (jornalista e gestor cultural) e Vasco Graça Moura (escritor) - encarregues de organizar a comemoração dos 500 anos da chegada de Vasco de Gama à Índia em 1498. Após ter apresentado a candidatura ao Gabinete Internacional das Exposições a cidade de Lisboa foi selecionada para ser, durante 4 meses, a cidade onde tódas as novidades de mais de 140 países seriam apresentadas ao mundo inteiro. A zona Oriente de Lisboa foi totalmente remodelada para acolher a exposição universal, iniciando-se grandes obras para a construção dos pavilhões representativos de cada país. E mais, foram construídos monumentos dos quais, temos a certeza, já ouviste falar!

as, porque escolhemos falar da Expo'98 neste CAPMag Junior? Perguntas tu. Por uma razão bem simples: o tema da Expo'98 é muito parecido com o tema desta edição!

Este era "Os oceanos: um património para o futuro".

Nesse sentido, foi construído o grande Oceanário de
Lisboa, que na época era também o maior aquário da Europa:
5 milhões de litros de água, mais de 16.000 animais com mais
de 450 espécies! Na tua visita, o Vasco - mais uma referência
ao grande navegador português - guia-te e ensina-te sobre
a preservação dos oceanos e os seus habitantes.



o Cabo Bojador. A sua cor **azul** e o seu penteado representam o mar e as suas ondas.

#### A estação do Oriente,

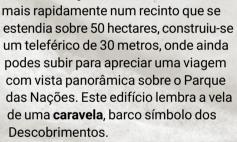
cuja arquitetura futurista se destaca a nível internacional, foi também uma obra realizada no contexto da Exposição. Esta é da autoria do arquiteto espanhol Santiago Calatrava após ter ganho um concurso. Nas suas linhas, podes adivinhar elementos que fazem lembrar a proa de um barco e escadas que simulam ondas. A sua modernidade e sofisticação fazem dela uma das estações mais originais e bonitas do mundo!



A ponte Vasco da Gama, em homenagem ao grande navegador português foi inaugurada no âmbito da Exposição. Com 12,3km de comprimento, foi até 2016 a maior ponte da Europa e permitiu um acesso direto ao recinto para os cerca de 11 milhões de visitantes. Pequena curiosidade, para a sua inauguração, foi organizada a maior feijoada do mundo. Um evento que ainda hoje é um recorde inscrito no Guiness World Records!

#### A torre Vasco da Gama, do alto dos seus

**145 metros de altura**, era o edifício mais alto aberto ao público até fechar em 2004. Na plataforma da torre, podiam desfrutar de uma vista panorâmica sobre o **Tejo**. Para se deslocar



Torre Vasco da Gama





## VO(ABULÁRIO

Redatores: Redacteurs, personne qui écrit des textes

#### Gestor cultural:

Gestionnaire culturel, personne qui s'occupe de promouvoir, encourager, dessiner et réaliser des projets culturels

Autoria: Conçue par / Réalisé par

Proa de um barco: La proue d'un bateau

Desfrutar: Profiter / Apprécier

#### Os Descobrimentos:

C'est une période pour les Portugais de grands voyages et explorations maritimes qui ont abouti à l'expansion portugaise

#### Preservação dos oceanos:

Préservation des océans

#### Alameda dos Oceanos:

Une allée située au Jardin des Océans.

Dobrar = Passar / Atravessar : Passer / traverser

Impulsionado: Poussé par / Encouragé par

#### Aprende com a Science 4 You

# SUBIDA do NÍVEL da ÁGUA do MAR

ATENÇÃO: pede ajuda a um adulto!

gelo da superfície, ao derreter com o aumento de temperatura da terra, torna-se água, que se vai juntar aos rios, lagos e reservatórios. A maior parte desta água acaba por chegar ao oceano, que se está a tornar, lentamente, cada vez mais alto. Assim, diz-se que o nível médio da água do mar está a aumentar.

Cobre metade de cada recipiente com plasticina, de forma a formar um "continente".

> Podes desenhar casas numa folha de papel, colar um palito e depois espetá-los no "continente", de forma a teres uma linha de casas junto ao "mar".

Com o copo de medição grande, mede 400 ml de água e coloca-a no jarro (faz 4 medições de 100ml).

> Com a pipeta de Pasteur, adiciona 10 gotas corante azul à água do jarro e mistura bem.

Num dos recipientes coloca 5 ou 6 cubos de gelo em cima da plasticina, atrás das casas. Este vai ser o gelo continental (identifica-o na parte de fora, com o marcador).

> No outro recipiente, coloca o mesmo número de cubos de gelo, mas na parte do recipiente que não tem plasticina. Este vai ser o gelo marinho. Identifica-o também na parte de fora, com o marcador.

Despeja cuidadosamente parte da água azulada (que vai ser o "mar") em cada um dos recipientes, no lado que não tem plasticina. Coloca-os lado a lado e garante que a água fica imediatamente abaixo das casas.

## MATERIAIS

- Corante azul
- Pipeta de Pasteur
- Copo de medição grande
- Cubos de gelo
- Plasticina
- Água
- **Palitos**
- Jarro
- Marcador
- 😭 2 Recipientes transparentes do mesmo tamanho

Regista o nível da água do "mar" com um marcador, na parte de fora do recipiente, ao longo de uma hora.

- · O que aconteceu ao gelo?
- · Há diferença entre o nível da água do mar entre os dois recipientes?
- · O que aconteceu às casas?

## O QUE ACONTECE?

ormam-se pequenas bolhas em redor da folha e das extremidades da bandeja. São visíveis a olho nu e mais facilmente observadas através da lupa.

Torna-te um verdadeiro cientista e descobre a ciência por trás das alterações climáticas! Descobre este e outros brinquedos em www.science4you.pt ou em www.amazon.fr



#### Acompanha-nos também em:

facebook.com/Science4you

@science4you\_pt

@Science4you



7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos
7 Famílias dos Oceanos	7 Familias dos Oceanos	7 Familias dos Oceanos	7 Familias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos
7 Famílias dos Oceanos				
7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos
7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos
7 Famílias dos Oceanos	7 Familias dos Oceanos	7 Familias dos Oceanos	7 Familias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos
7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Famílias dos Oceanos	7 Familias dos Oceanos